

ab/od 15.12.2019		Fr <sup>2</sup>   Pt <sup>2</sup>	Sa <sup>1</sup>   Sb <sup>1</sup>
Zugnummer		IRE 5839	IRE 5835
Berlin-Lichtenberg	ab/o	14.31	8.31
Berlin Ostkreuz	ab/o	14.37 <sup>2</sup>	8.37 <sup>2</sup>
Cottbus	ab/o	15.53 <sup>2</sup>	9.53 <sup>2</sup>
Forst (Lausitz)	ab/o	16.17 <sup>2</sup>	10.10 <sup>2</sup>
Żary	an/p	16.47	10.42
Żagań	an/p	17.08	10.57
Legnica	an/p	18.18	11.54
Wrocław Główny	an/p	19.05	12.42

ab/od 15.12.2019		Fr <sup>2</sup>   Pt <sup>2</sup>	So <sup>3</sup>   niedz <sup>3</sup>
Zugnummer		IRE 5834	IRE 5832
Wrocław Główny	ab/o	19.42	17.18
Legnica	ab/o	20.34	18.07
Żagań	ab/o	21.32	19.05
Żary	ab/o	21.45	19.18
Forst (Lausitz)	an/p	22.16 <sup>A</sup>	19.48 <sup>A</sup>
Cottbus	an/p	22.32 <sup>A</sup>	20.04 <sup>A</sup>
Berlin Ostkreuz	an/p	23.49 <sup>A</sup>	21.20 <sup>A</sup>
Berlin-Lichtenberg	an/p	23.55	21.25

A. Ausstieg | tylko dla wysiadających  
Z. Zustieg | tylko dla wsiadających

1. bis 04.10.2020, auch 10.04., 01. und 21.05. nicht 11.04.
2. bis 04.10.2020, auch 09.+30.04. nicht 10.04. und 22.05.
3. bis 04.10.2020, auch 13.04., 01. und 22.05.

Fahrplandaten ohne Gewähr  
Bitte informieren Sie sich vor Fahrtantritt unter [bahn.de](http://bahn.de).  
Niniejszy rozkład jazdy nie daje gwarancji –  
prosimy zapoznać się przed planowaną podróżą  
z informacjami na stronie [bahn.de](http://bahn.de)



DB Regio AG, Kundendialog Berlin/Brandenburg  
Babelsberger Str. 18, 14473 Potsdam  
Tel.: 0331 235-6881, -6882  
Email: [kundendialog.berlin-brandenburg@deutschebahn.com](mailto:kundendialog.berlin-brandenburg@deutschebahn.com)

Das Kulturprogramm im Zug wird bis Februar 2020  
finanziert von der Senatsverwaltung für Kultur und  
Europa. Trägerin des Programms ist die Deutsch-  
Polnische Gesellschaft Berlin e.V.



**Herausgeber**

DB Regio AG Regio Nordost  
Babelsberger Straße 18  
14473 Potsdam  
[bahn.de/berlin-brandenburg](http://bahn.de/berlin-brandenburg)

Stand: 15. November 2019 | Stan na 15. Listopada 2019  
Änderungen vorbehalten. | Może ulec zmianie.

Bildnachweis: iStock/Lara Irimeeva, Barbara Sziraki

Projektleitung | Dyrektor ds. realizacji: Oliver Spatz  
Konzept, Realisation | Koncepcja, realizacja:  
Ewa Strózczyńska-Wille, Natalie Wasserman

Aktuelle Information | bieżące informacje:  
[www.facebook.com/vbbpolen](http://www.facebook.com/vbbpolen)





## Willkommen im Kulturzug Berlin–Wrocław

Wer die inspirierende Stadt Wrocław erleben möchte, fährt besonders günstig mit dem Kulturzug Berlin–Wrocław von der Spree direkt an die Oder. Ein einzigartiges Kulturprogramm stimmt Sie bereits im Zug auf die beiden Nachbarländer ein: Theater, Performance und Lesungen, kleine Konzerte, polnische Sprachhappen oder ein interaktives Quiz. So erfahren Sie Interessantes über Breslau/Wrocław, Berlin und die deutsch-polnischen Beziehungen. Oder Sie folgen in der Ausstellung „Gesichter einer Stadt“ im Zug den Spuren berühmter Breslauer.

Wir freuen uns, Sie an Bord begrüßen zu dürfen!  
**Ihr Kulturzug Berlin-Wrocław-Team**

## Witamy w Pociągu do Kultury Berlin–Wrocław

*Kto chce poddać się fascynacji Wrocławia, powinien udać się w podróż nad Szprewą nad Odrę Pociągiem do Kultury Berlin – Wrocław. To tylko tutaj podróżni mają możliwość już w trakcie jazdy uczestniczyć w jedynym w swoim rodzaju programie kulturalnym. W naszej ofercie formaty teatralne, performance, spotkania literackie, koncerty, polsko-niemieckie animacje językowe, quiz bądź rozmowy z przedstawicielami świata polityki, nauki lub kultury. Nasza mobilna biblioteka oferuje ciekawe lektury, a wystawa „Oblicza miasta“ prezentuje wybitnych Wrocławian, którzy pisali historie tego miasta lub tworzyli jego współczesność. Pociąg do Kultury to nie tylko środek lokomocji, to przygoda i spotkanie.*

Zapraszamy, ciesząc się na wspólną podróż -

**Zespół realizatorski Pociągu do Kultury Berlin–Wrocław**

## Der Kulturzug auf einen Blick

### ■ Ticketpreis für die einfache Fahrt

- 19 € pro Person
- Kinder von 6 bis 14 Jahren reisen ermäßigt für 9,50 €
- Ihr Ticket gilt auch als Tageskarte in den Bussen und Straßenbahnen der MPK Wrocław im Breslauer Stadtverkehr

### ■ Kaufmöglichkeiten der Tickets

- im DB Reisezentrum, in DB Agenturen und am Automaten
- online unter [bahn.de/kulturzug](http://bahn.de/kulturzug) oder [dbregio-shop.de](http://dbregio-shop.de)
- mit 2 € Aufpreis auch beim Zugbegleiter im Zug erhältlich

### ■ Sitzplatzreservierung

- erhältlich für 4,50 € pro Person
- im DB Reisezentrum oder in DB Agenturen

### ■ Fahrradmitnahme ist leider nicht möglich

## Programm im Kulturzug

### ■ Programm

- ständige Angebote: Kulturzug-Quiz, mobile Bibliothek, Ausstellung „Gesichter einer Stadt“
- das Kulturprogramm findet in Wagen 1 statt
- wechselndes Programm einsehbar unter [bahn.de/kulturzug](http://bahn.de/kulturzug), [vbb.de/kulturzug](http://vbb.de/kulturzug)

### ■ Tanztee

- an ausgewählten Sonntagen wird der Kulturzug zum rollenden Tanzsalon mit Live-Musik
- Termine: 24.11.2019, 01.12.2019

### ■ Slow-Dating Party und Clubnacht

- am 03.01.2020 wird der Kulturzug in Fahrtrichtung Berlin zur Silent Disco
- das Berlin-Clubnight-Ticket kostet 79 PLN pro Person

### ■ NEU ab 2020: Sitze hoch, fertig, los! Familien voll in Fahrt.

- Termine: 25.01.2020, 22.02.2020

**15% Rabatt auf den Übernachtungspreis** in den historischen Hotels in Wrocław: Hotel Europejski\*\*\*, Hotel Polonia\*\*\*, Hotel Lothus\*\*\* und Hotel Piast\*\* bei Buchung über deren Webseite. Weitere Infos dazu erhalten Sie unter [bahn.de/kulturzug](http://bahn.de/kulturzug) sowie [vbb.de/kulturzug](http://vbb.de/kulturzug)

## Pociąg do Kultury w skrócie

### ■ Cena biletu w jedną stronę

- 19 € - na osobę
- 9,50 € - bilet ze zniżką dla dzieci od 6 do 14 lat
- Bilet obowiązuje w autobusach i tramwajach MPK Wrocław jako bilet całoniedziowy

### ■ Możliwości zakupu biletów

- W centrach podróży DB lub w agenturach DB i automatach
- Przez internet na stronie [bahn.de/kulturzug](http://bahn.de/kulturzug) lub [dbregio-shop.de](http://dbregio-shop.de)
- Również w pociągu u konduktora za dodatkową opłatą w wysokości 2 €

### ■ Rezerwacja miejsc

- 4,50 € - cena rezerwacji miejsca
- W sprzedaży w centrach podróży DB lub w agenturach DB i automatach

### ■ Przewóz rowerów nie jest możliwy

## Program Pociągu do Kultury

### ■ Program

- Stale w ofercie: quiz, biblioteka mobilna, wystawa „Breslau/Wrocław. Oblicza miasta“
- Program kulturalny odbywa się w wagonie nr 1.
- Aktualny program wydarzeń znajdą Państwo pod adresem [bahn.de/kulturzug](http://bahn.de/kulturzug), [vbb.de/kulturzug](http://vbb.de/kulturzug)

### ■ Potańcówka

- W wybrane przejazdy niedzielne Pociąg do Kultury zamienia się w salon taneczny w rytm muzyki na żywo
- Terminy: 24.11.2019, 01.12.2019

### ■ Slow-Dating Party i Noc Klubowa

- W dniu 03.01.2020 na trasie Wrocław–Berlin znani didżeje zapraszają do Silent Disco
- Bilet Berlin-Clubnight-Ticket kosztuje 79 złotych

### ■ NOWOŚCI od 2020: Do startu, gotowi, hop!

**Z rodziną w podróży. Terminy: 25.01.2020, 22.02.2020**

**15% rabatu na nocleg** w Historycznych Hotelach Wrocławia: Hotel Europejski\*\*\*, Hotel Polonia\*\*\*, Hotel Lothus\*\*\* i Hotel Piast\*\* przy rezerwacji przez stronę internetową.

Więcej informacji na stronie [bahn.de/kulturzug](http://bahn.de/kulturzug) oraz [vbb.de/kulturzug](http://vbb.de/kulturzug)